

## **Общеввропейское пространство образования – достижение целей**

Коммюнике Конференции Европейских министров образования

Берген, 19-20 Мая 2005

Мы, министры образования стран – участниц Болонского процесса, встретились для промежуточного обсуждения достигнутых успехов и определения целей и приоритетов на период до 2010 года. На нашей конференции мы приветствуем Армению, Азербайджан, Грузию, Молдову и Украину, присоединившихся к Болонскому процессу. Мы все разделяем общее понимание принципов, задач и обязательств в отношении этого процесса, отраженных в Болонской декларации и последующих коммюнике конференций министров в Праге и Берлине. Мы подтверждаем готовность координировать нашу политику по созданию Общеввропейского пространства высшего образования к 2010 году в рамках Болонского процесса, и выражаем готовность помогать вновь присоединившимся странам в реализации целей процесса.

### **I. Партнерство**

Мы подчеркиваем центральную роль институтов высшего образования, их сотрудников и студентов и рассматриваем их в качестве партнеров Болонского процесса. Их роль в реализации процесса становится более значимой на этапе, когда в значительной степени реализованы необходимые законодательные реформы; и мы призываем их продолжать и наращивать усилия по созданию Общеввропейского пространства высшего образования. Мы приветствуем приверженность данному процессу европейских институтов высшего образования и признаем, что для оптимизации влияния структурных изменений на учебные планы, а, следовательно, и на введение инновационных технологий обучения, необходимых Европе, требуется определенное время.

Мы приветствуем поддержку со стороны организаций, представляющих бизнес, и социальных партнеров, и надеемся на усиление сотрудничества, направленного на достижение целей Болонского процесса. Мы также приветствуем вклад международных институтов и организаций, являющихся партнерами процесса.

### **II. Обобщая достигнутое**

Мы отмечаем значительный прогресс в достижении поставленных целей, отраженный в Генеральном докладе 2003-2005, представленном рабочей группой, в докладе Европейской Ассоциации Университетов «Тенденции IV» и в докладе «Болонья глазами студентов» Объединения национальных студенческих союзов.

На нашем заседании в Берлине мы просили рабочую группу представить среднесрочный анализ реализации трех приоритетных направлений – системы степеней, обеспечения качества и признания дипломов и периодов обучения. Доклад свидетельствует о значительном прогрессе во всех трех приоритетных областях. Поскольку важно обеспечить согласованность действий по этим трем областям во всех странах – участницах мы считаем необходимым активизировать обмен опытом для создания условий реализации поставленных целей, как на институциональном, так и на национальном уровне.

#### Система степеней

Мы с удовлетворением отмечаем широкое внедрение двухуровневой системы степеней, в рамках которой проходят обучение более половины студентов в большинстве стран.

Однако по-прежнему существуют препятствия к переходу с одного уровня на другой. Кроме того, существует необходимость усиления диалога между правительствами, институтами и социальными партнерами с целью повышения возможностей трудоустройства выпускников с квалификацией бакалавра, в том числе и на соответствующие должности в государственной службе.

Мы принимаем общую рамку квалификаций в Общеввропейском пространстве высшего образования, состоящую из трех уровней/циклов, (включая возможность промежуточных квалификаций на национальном уровне), и общего описания квалификаций для каждого уровня/цикла, основанного на результатах, компетенциях и объеме зачетных единиц по первому и второму уровню/циклу. Мы принимаем на себя обязательство разработать к 2010 году национальные системы квалификаций, сопоставимые с общеввропейской системой квалификаций, и начать эту работу до 2007 году. Мы просим рабочую группу подготовить доклад о внедрении и дальнейшей разработке общей рамки квалификаций.

Мы подчеркиваем важность обеспечения взаимодополняемости общей системы квалификаций Европейского пространства высшего образования и более широкой системы квалификаций для образования в течение всей жизни, включающей как общее образование, так и профессиональное образование и обучение, которая в настоящее время разрабатывается в Европейском Союзе и странах – участницах. Мы просим Европейскую Комиссию в ходе реализации этой работы проводить консультации со всеми участниками Болонского процесса.

#### Обеспечение качества

Практически все страны создали условия для внедрения систем обеспечения качества, основанных на критериях, сформулированных в Берлинском Коммюнике. Однако необходимо еще многое сделать, в частности, по таким направлениям как вовлечение студентов и международное сотрудничество.

Кроме того, мы призываем институты высшего образования не ослаблять внимания к вопросам повышения качества собственной деятельности и на системном уровне внедрять внутренние механизмы контроля качества, непосредственно связанные с внешними системами обеспечения качества.

Мы принимаем стандарты и принципы обеспечения качества для Европейского пространства высшего образования, предложенные Европейской сетью по обеспечению качества. Мы принимаем на себя обязательство использовать предложенную модель и содержащиеся в ней принципы и критерии для проведения внутренней оценки деятельности структур по обеспечению качества на национальном уровне. Мы приветствуем создание общеевропейского реестра структур по обеспечению качества, основанного на оценке, проведенной на национальном уровне.

Мы просим Европейскую сеть по обеспечению качества разработать практические аспекты реализации данного решения в сотрудничестве с Европейской ассоциацией институтов высшего образования и Объединением национальных студенческих союзов и представить нам соответствующий отчет через рабочую группу. Мы подчеркиваем важность сотрудничества между структурами, признанными на национальном уровне, направленного на развитие взаимного признания решений по аккредитации и обеспечению качества.

#### Признание степеней и периодов обучения

Мы отмечаем, что 36 из 45 участвующих в Болонском процессе стран ратифицировали Лиссабонскую конвенцию о признании. Мы призываем страны, не ратифицировавшие Конвенцию, сделать это как можно скорее.

Мы принимаем на себя обязательство по обеспечению выполнения всех принципов этой Конвенции и включение этих принципов в национальное законодательство. Мы призываем страны-участницы направить усилия на решение задач в области признания, которые определены Европейской информационной сетью и сетью национальных информационных центров по академическому признанию (ENIC/NARIC).

Мы подготовим национальные планы действий по совершенствованию процессов, связанных с признанием иностранных квалификаций. Эти планы составят часть национальных докладов к следующей конференции министров. Мы поддерживаем тексты, дополняющие Лиссабонскую конвенцию о признании, и призываем правительства всех государств и все другие заинтересованные стороны обеспечить признание общих степеней/дипломов, присуждаемые в двух или более странах Европейского пространства высшего образования.

Мы рассматриваем разработку общеевропейской и национальных систем квалификаций как возможность интеграции высшего образования в реализацию стратегии обучения в течение всей жизни.

Мы будем работать с институтами высшего образования и другими структурами над совершенствованием системы признания ранее полученного обучения, включая, где это возможно, неформальное и спонтанное обучение, в целях расширения доступа на программы высшего образования.

### **III. Будущие вызовы и приоритеты**

#### Высшее образование и научные исследования

Мы подчеркиваем важную роль высшего образования для дальнейшего развития научных исследований и важность научных исследований как фундамента развития высшего образования в интересах экономического и культурного процветания наших стран и социального единства общества.

Мы подчеркиваем, что усилия по осуществлению структурных изменений и повышению качества обучения не должны отвлекать внимания от усилий по развитию научных исследований и инноваций. Мы подчеркиваем значение научных исследований и подготовки исследователей в поддержке и повышении качества и усилении конкурентоспособности и привлекательности Европейского пространства высшего образования. Для достижения успешных результатов мы считаем необходимым дальнейшее усиление синергии сектора высшего образования и других секторов, осуществляющих научно-исследовательскую деятельность, во всех наших странах и в рамках Европейского пространства высшего образования и европейского пространства научных исследований.

Для достижения этих целей квалификации докторского уровня должны быть приведены в полное соответствие с системой квалификаций Европейского пространства высшего образования с использованием подхода, основанного на компетенциях.

Ключевая составляющая подготовки докторов наук заключается в получении нового знания посредством новейших научных исследований. Учитывая потребность в структурированных программах уровня докторантуры и необходимость обеспечения прозрачности руководства и оценки таких программ, мы отмечаем, что нормальная рабочая нагрузка для третьего уровня/цикла в большинстве стран будет составлять 3-4 года обучения (полная форма обучения).

Мы призываем университеты, при разработке программ докторского уровня, обеспечить развитие междисциплинарного обучения и формирование мобильных умений, что будет способствовать удовлетворению потребностей более широкого рынка занятости. Мы должны добиться повышения количества докторантов, которые бы в дальнейшем стали заниматься научными исследованиями в Европейском пространстве высшего образования. Мы рассматриваем обучающихся на третьем уровне/цикле одновременно и как студентов, и как начинающих исследователей. Мы поручаем рабочей группе привлечь Европейскую ассоциацию институтов высшего образования и другие заинтересованные стороны к написанию доклада (под руководством рабочей группы) на тему разработки базовых принципов формирования программ докторского уровня. Этот доклад должен быть подготовлен к встрече министров в 2007 году. Необходимо избегать излишней регламентации докторских программ.

#### Социальное измерение

Социальное измерение Болонского процесса является составной частью Европейского пространства высшего образования и необходимым условием повышения его привлекательности и конкурентоспособности. Мы еще раз подтверждаем нашу приверженность цели обеспечения доступности высококачественного высшего образования для всех граждан, и подчеркиваем необходимость создания соответствующих условий для студентов, устранив все препятствия для обучения, связанные с их социальным и экономическим положением.

Социальное измерение включает предпринимаемые правительствами меры финансовой и экономической поддержки студента, особенно из числа социально незащищенных слоев населения, а также предоставление профориентационных и консультационных услуг, необходимых для повышения доступа к образованию.

#### Мобильность

Мы признаем мобильность студентов и преподавателей в странах участницах одной из ключевых задач Болонского процесса. Принимая во внимание многие еще не решенные задачи, мы подтверждаем нашу приверженность содействию мобильности грантов и займов и объединению усилий в этой области в целях превращения идеи мобильности в рамках Европейского пространства высшего образования в реальность.

Мы должны активизировать наши усилия по устранению препятствий на пути развития мобильности через упрощение визовых процедур и процедур по получению разрешений на работу, а также по расширению участия граждан в программах мобильности. Мы призываем все институциональные структуры и студентов максимально полно использовать возможности программ мобильности и активно выступать за признание всех периодов обучения за рубежом в рамках таких программ.

#### Привлекательность Европейского пространства высшего образования и сотрудничество с другими континентами

Европейское пространство высшего образования должно быть открыто и привлекательно для всех регионов мира. Наш вклад в достижение цели «образование для всех» должен быть основан на принципе устойчивого развития и должен соответствовать осуществляемой во всем мире деятельности по разработке принципов качественного высшего образования «без границ». Мы еще раз подчеркиваем, что в международном академическом сотрудничестве должны превалировать академические ценности.

Мы рассматриваем Общеввропейское пространство высшего образования как партнера систем высшего образования в других регионах мира, который содействует сбалансированному студенческому и академическому обмену и сотрудничеству между институтами высшего образования. Мы подчеркиваем значение межкультурного понимания и уважения. В процессе обмена опытом реформирования мы надеемся на расширение понимания целей и задач Болонского процесса в других регионах мира. Мы подчеркиваем необходимость диалога по вопросам, представляющим взаимный интерес. Мы видим необходимость определения регионов – партнеров и усиления обмена идеями и опытом с этими регионами. Мы просим рабочую группу разработать и согласовать соответствующую стратегию международных связей («внешнего измерения»).

#### **IV. Обзор достижений к 2007 году**

Мы поручаем рабочей группе продолжить и расширить процесс мониторинга и подготовку доклада к следующей конференции Министров. Мы ожидаем, что мониторинг и обобщение данных будут осуществлены на основе методики, соответствующей данной задаче, и будут включать такие направления, как система степеней, обеспечение качества и признание дипломов и периодов обучения. Мы также выражаем надежду, что к 2007 году реализация этих трех промежуточных приоритетов будет в основном завершена.

В частности, мы рассчитываем на прогресс в области:

- внедрения стандартов и принципов обеспечения качества в соответствии с предложениями доклада Европейской сети по обеспечению качества;
- внедрения национальных систем квалификаций;
- присуждения и признания двойных дипломов, в том числе докторских степеней;
- создания в системе высшего образования возможностей реализации гибких траекторий обучения, включая процедуры признания ранее полученного обучения.

Мы также поручаем рабочей группе подготовить сопоставимые данные о мобильности сотрудников и студентов, а также о социальном и экономическом положении студентов в странах-участницах, который будет положен в основу мониторинга, анализа и доклада к следующей конференции Министров. При составлении доклада должно учитываться «социальное измерение», указанное выше.

#### **V. Подготовка к 2010 году**

Опираясь на достигнутое в деле развития Болонского процесса, мы намерены сформировать Общеввропейское пространство высшего образования, основанное на принципах качества и прозрачности. Формируя общество, основанное на знаниях, мы должны беречь наше богатое наследие и культурное разнообразие. В контексте сложности современного общества мы выражаем приверженность принципу ответственности государства за высшее образование. Находясь на пересечении таких областей, как научные исследования, образование и инновации, высшее образование является одним из факторов обеспечения конкурентоспособности Европы. По мере приближения 2010 года мы будем делать все возможное для обеспечения автономии институтов высшего образования, необходимой для осуществления согласованных реформ. Мы также признаем необходимость устойчивого финансирования институтов высшего образования.

Структура Общеввропейского пространства высшего образования охватывает три уровня/цикла, при этом каждый уровень/цикл готовит студентов к выходу на рынок труда, дальнейшему развитию компетенций и активному участию в жизни общества. Ключевые характеристики Общеввропейского пространства высшего образования также охватывают Общую систему квалификаций, согласованный набор европейских стандартов и принципов обеспечения качества и признание дипломов и периодов обучения.

Мы одобряем решения, принятые в Берлине, относительно включения в рабочую группу в качестве консультантов пан-европейской структуры Международного образования, Европейской ассоциации по обеспечению качества в высшем образовании и Союза конфедераций промышленников и работодателей Европы.

Поскольку Болонский процесс предполагает создание Общеввропейского пространства высшего образования, нам необходимо предусмотреть меры по содействию дальнейшему развитию после 2010 года, в связи с чем мы поручаем рабочей группе проработать соответствующие вопросы.

Следующая конференция министров состоится в Лондоне в 2007 году.

## **Примечание**

В Болонском процессе участвуют и являются членами рабочей группы (Follow-up Group) 45 стран: Албания; Андорра; Армения; Австрия; Азербайджан; Бельгия (Фламандское и Французское сообщество); Босния и Герцеговина; Болгария; Хорватия; Кипр; Республика Чехия; Дания; Эстония; Финляндия; Франция; Грузия; Германия; Греция; Ватикан; Венгрия; Исландия; Ирландия; Италия; Латвия; Лихтенштейн; Литва; Люксембург; Мальта; Молдова; Нидерланды; Норвегия; Польша; Португалия; Румыния; Российская Федерация; Сербия и Черногория; Республика Словакия; Словения; Испания; Швеция; Швейцария; бывшая югославская республика Македония; Турция; Украина; Великобритания.

Помимо этого членом Рабочей группы с правом голоса является Европейская комиссия.

В качестве консультантов в Рабочую группу (Follow-up Group) входят:

- Совет Европы;
- Национальные объединения студентов в Европе (ESIB);
- Пан – Европейская структура Международного образования (EI);
- Европейская Ассоциация Обеспечения Качества Высшего образования (ENQA);
- Европейская Ассоциация Университетов (EUA);
- Европейская Ассоциация Институтов Высшего Образования (EURASHE);
- Европейский Центр Высшего Образования (UNESCO-CEPES);
- Союз конфедераций промышленников и работодателей Европы (UNICE).